



MHL320

Mobile Hydraulic Loading Machine

Mobil-Hydraulik-Lademaschine
Pelle Hydraulique Mobile De Manutention
Cargadora Sobre Ruedas



Illustrated Parts Catalog
Ersatzteilkatalog
Catalogue pièces
Catálogo de repuestos

Serial No.: MHL320110 0965 - 1141
Issue date: 14-August-2012
Language: en, de, fr, es
Revision No.: 1.00
Reference No.:

WORKS FOR YOU.™



Terex Deutschland GmbH
Area of business: Terex Fuchs
Industriestr. 3
76669 Bad Schönborn
Germany
Tel +49(0)7253 84-0
Fax +49(0)7253 84 411
E-mail info@fuchs-terex.de
www.terex-fuchs.com
www.terex.com

Händler
Dealer
Concessionnaire
Distribuidor

Notizen
Notes
Notas

Overview		Inhalt		Table des matières		Contenido	
English	Page	Deutsch	Seite	Français	Page	Español	Página
Table of content English	2	Inhaltsverzeichnis englisch	2	Table des matières anglais	2	Índice inglés	2
Table of content German	7	Inhaltsverzeichnis deutsch	7	Table des matières allemand	7	Índice alemán	7
Table of content French	12	Inhaltsverzeichnis französisch	12	Table des matières français	12	Índice francés	12
Table of content Spanish	18	Inhaltsverzeichnis Spanisch	18	Table des matières Espagnol	18	Índice Español	18
Important notes: Catalog, Ordering, Repair	24	Wichtige Hinweise: Katalog, Bestellung, Reparatur	26	Remarques importantes : catalogue, commande, réparation	28	Información importante: catálogo, pedido, reparación	30
Alphanumeric parts list	911	Teilenummernliste (alphanumerisch)	911	List des références (alphanumérique)	911	Lista de referencias (alfanumérica)	911

Table of content - English

Chapter	Heading	Page	Chapter	Heading	Page
1	Service Parts	33	2.50.20	Main Hydraulic Pump For Load Limit Sensing Control, Individual Parts.....	118
1.10	Service Parts	34	2.60	Air Intake, Exhaust System	120
1.50	Flanges	36	2.60.10	Air Filter, Piece Parts	124
1.55	Straight Flange Coupling.....	40	3	Hydraulic Installation Undercarriage	127
1.56	Elbow Flange Coupling	44	3.10	4-Point Outrigger 1	128
1.60	Corrugated Hose Holder	50	3.11	4-Point Outrigger 2	132
2	Engine And Accessories	53	3.15	2-Point Outrigger With Blade 1	136
2.10	Engine And Accessories	54	3.16	2-Point Outrigger With Blade 2.....	140
2.12	Engine	58	3.17	2-Point Outrigger With Blade 3.....	144
2.15	Engine	61	3.15.20	Hydraulic-Cylinder (Blade), Piece Parts.....	148
2.15.04	Head Gasket, Timing Gears, Turbocharger Hoses.....	62	3.20	Travel Drive, Gear Shift	150
2.15.05	Oil Pan, Dip-Stick	64	3.25	Steering	154
2.15.10	Crankcase Breather, Cylinder Head Cover, -Gasket....	66	3.30	Travel Brake, Park Brake	156
2.15.15	Oil Pump, Engine Mountings	68	3.35	Oscillating Axle Locking.....	160
2.15.20	Oil Cooler, Oil Filters, Pressure Switch.....	70	3.35.10	Hydraulic-Cylinder (Oscillating Axle Hydraulic Cylinder Installation)	162
2.15.25	Fan, Water Pump, Thermostat	72	3.40	Additional Blade.....	164
2.15.30	Fuel Pre-Heater, Flywheel Housing.....	76	3.40.10	Hydraulic-Cylinder (Blade).....	168
2.15.35	Fuel Pump, Lines, Filter.....	78	3.40.20	Hydraulic Installation Blade (Uppercarriage).....	170
2.15.36	Fuel Line	80	3.40.20.1	Rotating Joint, Piece Parts.....	174
2.15.40	Fuel Pre-Filter	82	3.40.50	Electrical Installation Blade	176
2.15.45	Turbocharger, Injector Pump	84	3.60	4-Point Outrigger Individually Operated	178
2.15.50	Exhaust Pipes.....	86	3.60.10	Electrical Installation 4-Point Outrigger Individually Operated.....	180
2.15.60	Wire Harness (Engine)	88	3.10.10	Hydraulic-Cylinder (Stabilizer).....	182
2.15.61	Connector	90	4	Hydraulic Installation Uppercarriage	187
2.15.65	Alternator, Belt	92	4.10	Hydraulic Installation Cab Floor	189
2.15.70	Starter.....	94	4.10.20.2	Shut Off Valve	190
2.20	Fuel Hoses, Fittings	96	4.10.01	Joystick (Right).....	192
2.30	Engine Radiator (Without Reversible Fan), Attachments	100	4.10.01.1	Joystick (Right, Piece Parts).....	194
2.30.10	Engine Radiator	104	4.10.05	Joysticks (Left)	196
2.35	Reversing Fan For Engine Radiator	108	4.10.05.1	Joysticks (Left, Piece Parts)	200
2.35.10	Electrical Installation Reversible Fan	110	4.10.10	Steering	202
2.40	Engine Preheater	112	4.10.10.1	Steering Column Without Flasher, Piece Parts.....	206
2.50	Main Hydraulic Pump, Attachments	114	4.10.15	Travel Brake, Cab Emergency Lower	208
2.50.10	Main Hydraulic Pump, Piece Parts.....	116			

Table of content - English

Chapter	Heading	Page	Chapter	Heading	Page
4.10.20	Travel	212	4.80.05.3	Control Block, Piece Parts 3	296
4.10.20.1	Accelerator Pedal, Parts	214	4.80.05.4	Control Block, Piece Parts 4	298
4.20	Pilot Control: Upper-carriage	217	4.80.05.5	Control Block, Piece Parts 5	300
4.20.01	Pilot Control: Connection Plate To Control Block: Driving	218	4.80.10	Control Block To Slewing Motor, Suction Pipes Gear Pumps	302
4.20.02	Pilot Control: Connection Plate To Control Block: Stabilizer	220	4.80.15	Control Block To Working Equipment 1	304
4.20.03	Pilot Control: Connection Plate To Control Block: Boom	222	4.80.16	Control Block To Working Equipment 2	306
4.20.04	Pilot Control: Connection Plate To Control Block: Dipperstick	224	4.80.20	Control Block, Main Hydraulic Pump, Tank	308
4.20.05	Pilot Control: Connection Plate To Control Block: Gripper	228	5	Electrical Installation	311
4.20.10	Pilot Control: Connection Plate To Rotating Joint	230	5.10	Cab Floor	312
4.20.10.1	Compact Pilot Control Block, Piece Parts	234	5.10.10	Control Box (Cab Floor)	314
4.20.15	Pilot Control: Slewing Motor 1	236	5.15	Engine Surroundings	316
4.20.20	Pilot Control: Slewing Motor 2	240	5.20	Central Area 1	318
4.20.30	Cab Lift Arm: Hose Clamps	244	5.22	Cable Kit (Valves)	320
4.20.35	Pilot Control: Pressure Supply 1	248	5.25	Power Supply	322
4.20.36	Pilot Control: Pressure Supply 2	252	5.30	Cab Lift Mechanism	326
4.20.40	Pilot Control: Tank Lines	256	5.35	Central Electrical System	328
4.30	Priority Valve, Grab Rotation, Cab Lift	259	5.40	Control Components	332
4.30.05	Priority Valve	260	5.45	Control Panel 1	334
4.30.10	Cab Lift	264	5.46	Control Panel 2	338
4.30.10.1	Control Block (Grab, Cab Lift), Piece Parts	268	5.50	Lighting	340
4.30.10.2	Hydraulic Cylinder (Cab Lift), Piece Parts	270	5.60	Generator	343
4.30.15	Grab Rotation	274	5.60.10	Generator Installation 9 Kw	344
4.40	Hydraulic Oil Cooler	277	5.60.11	Generator 9 Kw	348
4.40.05	Hydraulic Motor Oil Cooler	278	5.60.15	Generator Installation 11 Kw	350
4.40.05.1	Hydraulic Oil Cooler	282	5.60.16	Generator 11 Kw	354
4.40.10	Cooling Circuit Hydraulic Oil	284	5.60.90	Electrical Box, Mounting Parts	356
4.45	Reversible Fan - Hydraulic Oil Cooler	286	5.70	Undercarriage	358
4.80	Working Hydraulics	289	5.90	Supply Working Lights And Beacon	362
4.80.05	Control Block To Rotating Joint	290	6	Undercarriage	365
4.80.05.1	Control Block, Piece Parts 1	292	6.10	4-Point Outrigger	366
4.80.05.2	Control Block, Piece Parts 2	294	6.15	2-Point Outrigger With Blade	370
			6.20	Additional Blade	374
			6.20.10	Scraper Bars For Bulldozer Blade	378
			6.25	Axles, Travel Gear, Travel Motor	380
			6.30	Wheels: Solid Tires, Air Tires	382
			6.36	Tools	384

Table of content - English

Chapter	Heading	Page	Chapter	Heading	Page
6.50	Front Axle (Rigid Axle, Steering)	387	7.50.10	Refilling And Ventilation Filter, Piece Parts	484
6.50.10	Front Axle (Rigid Axle, Steering) Piece Parts	388	7.50.20	Return Filter, Piece Parts	486
6.50.20	Brake (Front And Rear Axle), Piece Parts	392	7.55	Diesel Tank	488
6.25.20	Planetary (Front And Rear Axle), Piece Parts	394	7.65	Refueling Pump	492
6.50.40	Differential Gear (Front Axle), Piece Parts	396	7.65.20	Wire Harness (Refueling Pump)	494
6.25.10	Steering Cylinder, Installation Part	400	7.70	Hydraulic Oil Peheating	496
6.60	Rear Axle (Full Floating Axle)	403	8	Cab	499
6.60.10	Rear Axle (Oscillating Axle), Piece Parts	404	8.10	Cab, Variations	500
6.50.20	Brake (Front And Rear Axle), Piece Parts	406	8.15	Cab, Piece Parts	503
6.25.20	Planetary (Front And Rear Axle), Piece Parts	408	8.15.30	Windscreen Washer	504
6.60.40	Differential Gear (Rear Axle), Piece Parts	410	8.15.05	Windows, Window Rubber	508
6.70	Drive Transmission (Change-Speed Gear), Individual Parts	414	8.15.10	Windscreen, Sun Visor	512
6.71	Drive Transmission (Power Shift Gear), Individual Parts	416	8.15.15	Inside Lining, - Equipment	516
6.25.30.1	Park Brake (Travel Gear), Piece Parts	420	8.15.20	Flap, Rain Shield, Mirror	520
6.25.40	Travel Motor, Piece Parts	422	8.15.25	Door	524
7	Uppercarriage	425	8.15.35	Condenser	528
7.10	Uppercarriage, Boom Bearing Arrangement, Counterweight	426	8.15.35.2	Condenser (Aurora), Piece Parts	530
7.11	Uppercarriage Loose Parts	430	8.20	Driver's Seat	533
7.11.10	Maintenance Ladder	436	8.20.05	Driver's Seat Spring Cushion	534
7.15	Cab Floor, Cab Lift Mechanism	438	8.20.05.1	Driver's Seat Spring Cushion, Piece Parts 1	536
7.15.10	Console With Heating And Air Condition	444	8.20.05.2	Driver's Seat Spring Cushion, Piece Parts 2	538
7.23	Lining (Hydraulic Oil Cooler, Engine Radiator)	446	8.20.05.3	Driver's Seat Spring Cushion, Piece Parts 3	542
7.30	Additional Filter And Intake Box	451	8.20.10	Driver's Seat Air Cushioned	546
7.30.10	Additional Filter (Intake Box, Engine Radiator)	452	8.20.10.1	Driver's Seat Air Cushioned, Piece Parts 1	548
7.30.20	Additional Filter (Intake Box, Oil Radiator)	454	8.20.10.2	Driver's Seat Air Cushioned, Piece Parts 2	550
7.35	Lining (Engine)	456	8.20.10.3	Driver's Seat Air Cushioned, Piece Parts 3	554
7.35.05	Engine Cover	460	8.20.10.4	Driver's Seat Air Cushioned, Piece Parts 4	556
7.40	Lining (Rear Cab)	464	8.20.10.5	Driver's Seat Air Cushioned, Piece Parts 5	560
7.41	Lining (Right)	468	8.20.15.8	Control Level (Right)	562
7.45	Rotating Joint	470	8.20.15.9	Control Unit (Left)	564
7.45.10	Rotating Joint, Piece Parts	474	8.20.15.8	Control Level (Right)	566
7.45.25	Swing Gear With Swivel Motor, Piece Parts	476	8.20.15.9	Control Unit (Left)	568
7.50	Hydraulic Oil Tank	480	8.25	Heater	571
			8.25.05	Heater, Installation Part	572
			8.25.06	Heater Hoses	574

Table of content - English

Chapter	Heading	Page	Chapter	Heading	Page
8.25.10	Auxiliary Heating, Installation Part	576	10.53	Polish	658
8.25.10.1	Auxiliary Heating, Piece Parts	580	10.55	Usa	661
8.30	Air Conditioning System 1	582	10.55.10	Usa	662
8.31	Air Conditioning System 2	584	10.55.20	Usa	666
8.35	Radio	588	10.55.30	Usa	668
8.40	Protective Grating	591	10.56	Russian	670
8.40.05	Front And Upper Guards	592	10.60	Greek	672
8.40.10	Upper Guard	594	10.63	Czech	674
8.45	Cab Ventilation System	597	10.66	Latvian	676
8.45.10	Cab Ventilation System 1	598	10.70	Hungarian	678
8.45.20	Cab Ventilation System 2	600	10.73	Romanian	680
8.45.30	Cab Ventilation System 3	604	10.76	Bulgarian	682
8.45.40	Cab Ventilation System, Piece Parts	606	11	Working Equipment	685
9	Central Lubrication System	609	11.05	Quick Couplings On The Stick Head	686
9.10	Overview	610	11.06	Ball Shut-Off Valves On Shaft Head	688
9.20	Slew Ring	612	11.10	Work Equipment 8.5 M	691
9.25	Cab Lift Mechanism	614	11.10.05	Close Range Shut-Off System	692
9.30	Working Equipment	616	11.10.10	Boom 4.2 M	694
9.80	Pump, Piece Parts	618	11.15.20	Hydraulic Installation Boom - 1	696
9.90	Distributor, Accessories	620	11.15.20.1	Hydraulic-Cylinder (Boom), Piece Parts	698
9.95	Accessories Centralized Lubricating System	624	11.10.21	Hydraulic Installation Boom - 2	702
10	Signs And Warning Labels	627	11.15.21.1	Hydraulic-Cylinder (Dipper Stick), Piece Parts	706
10.10	Universal Labels 1	628	11.15.30	Dipper Stick 4 M	710
10.11	Universal Labels 2	630	11.15.40	Hydraulic Installation Dipper Stick 4 M	712
10.12	Universal Labels 3	634	11.15.50	Electrical Installation Working Equipment	714
10.17	German	636	11.15	Work Equipment 9.5 M	717
10.20	English	638	11.15.05	Close Range Shut-Off System	718
10.23	French	640	11.15.10	Boom 5.2 M	720
10.26	Spanish	642	11.15.20	Hydraulic Installation Boom - 1	722
10.30	Danish	644	11.15.20.1	Hydraulic-Cylinder (Boom), Piece Parts	724
10.33	Dutch	646	11.15.21	Hydraulic Installation Boom - 2	728
10.36	Swedish	648	11.15.21.1	Hydraulic-Cylinder (Dipper Stick), Piece Parts	732
10.40	Finnish	650	11.15.30	Dipper Stick 4 M	736
10.43	Italian	652	11.15.40	Hydraulic Installation Dipper Stick 4 M	738
10.46	Norwegian	654	11.15.50	Electrical Installation Working Equipment	740
10.50	Portuguese	656			

Table of content - English

Chapter	Heading	Page	Chapter	Heading	Page
11.20	Work Equipment 10.4 M	743	12	Safety Equipment	847
11.20.05	Close Range Shut-Off System	744	12.20	Pipe Rupture Valve (Hydraulic-Cylinder-Boom)	848
11.15.10	Boom 5.2 M	746	12.21	Pipe Rupture Valve (Hydraulic-Cylinder-Dipper Stick For Boom 4,2 M)	852
11.15.20	Hydraulic Installation Boom - 1	748	12.22	Pipe Rupture Valve (Hydraulic-Cylinder-Dipper Stick For Boom 5,2 M)	856
11.15.20.1	Hydraulic-Cylinder (Boom), Piece Parts	750	12.30	Overload Warning Without Pipe Rupture Valves	860
11.15.21	Hydraulic Installation Boom - 2	754	12.31	Overload Warning With Pipe Rupture Valves	862
11.15.21.1	Hydraulic-Cylinder (Dipper Stick), Piece Parts	758	12.41	Overload Shutdown With Pipe Break Protection	864
11.20.30	Dipper Stick 5 M	762	12.41.10	Electrical Installation For Overload Shut-Off System ...	868
11.20.40	Hydraulic Installation Dipper Stick 5 M	764	12.50	Tool Filter On Boom 4.2 M	870
11.15.50	Electrical Installation Working Equipment	768	12.51	Tool Filter On Boom 5.2 M	874
11.30	Working Equipment With Multipurpose Stick 8.2 M.	771	12.60	Warning Device, Driving	878
11.30.05	Close Range Shut-Off System	772	12.70	Kinematics Limiting	881
11.10.10	Boom 4.2 M	774	12.70.10	Limiter Loading Height	882
11.15.20	Hydraulic Installation Boom - 1	776	12.70.15	Hydraulics Installation Limiter Loading Height	884
11.15.20.1	Hydraulic-Cylinder (Boom), Piece Parts	778	12.70.20	Electrical Installation Limiter Loading Height	886
11.10.21	Hydraulic Installation Boom - 2	782	12.70.30	Reach Limiting	888
11.15.21.1	Hydraulic-Cylinder (Dipper Stick), Piece Parts	786	12.70.35	Hydraulic Installation – Reach Limiting	890
11.30.22	Hydraulic Installation Boom - 3	790	12.70.40	Electrical Installation Reach Limiting	892
11.35.30	Multi-Purpose Stick 3.7 M	792	12.85	Lift Cylinder Cushioning	894
11.35.30.1	Hydraulic-Cylinder (Tilting), Piece Parts	796	12.90	Rear View Camera	897
11.35.40	Hydraulic Installation With Multi-Purpose Stick 3.7 M ..	800	11.50.66.1	High Pressure Safety Filter	898
11.15.50	Electrical Installation Working Equipment	804	11.50.66.1	High Pressure Safety Filter	900
11.35.60	Hydraulic Installation Pilot Control, Multi-Purpose Stick	806	12.90.10	Rear View Camera	902
11.35	Working Equipment With Multipurpose Stick 9.2 M.	809	12.90.50	Electrical Installation Of Rear View Camera	904
11.35.05	Close Range Shut-Off System	810	12.50.30	Electrical Installation - Tool Filter On Boom	906
11.15.10	Boom 5.2 M	812	12.50.30	Electrical Installation - Tool Filter On Boom	908
11.15.20	Hydraulic Installation Boom - 1	814			
11.15.20.1	Hydraulic-Cylinder (Boom), Piece Parts	816			
11.15.21	Hydraulic Installation Boom - 2	820			
11.15.21.1	Hydraulic-Cylinder (Dipper Stick), Piece Parts	824			
11.35.22	Hydraulic Installation Boom - 3	828			
11.35.30	Multi-Purpose Stick 3.7 M	830			
11.35.30.1	Hydraulic-Cylinder (Tilting), Piece Parts	834			
11.35.40	Hydraulic Installation With Multi-Purpose Stick 3.7 M ..	838			
11.15.50	Electrical Installation Working Equipment	842			
11.35.60	Hydraulic Installation Pilot Control, Multi-Purpose Stick	844			

Inhaltsverzeichnis deutsch

Kapitel	Überschrift	Seite	Kapitel	Überschrift	Seite
1	Wartungsteile	33	2.60.10	Luftfilter, Einzelteile	124
1.10	Wartungsteile	34	3	Hydraulikinstallation Unterwagen.....	127
1.50	Flansche	36	3.10	4-Punkt-Abstützung 1	128
1.55	Gerade Flanschverschraubung	40	3.11	4-Punkt-Abstützung 2	132
1.56	Winkel Flanschverschraubung	44	3.15	2-Punkt-Abstützung Mit Schild 1	136
1.60	Wellschlauchhalter	50	3.16	2-Punkt-Abstützung Mit Schild 2	140
2	Motor Mit Anbauten.....	53	3.17	2-Punkt-Abstützung Mit Schild 3	144
2.10	Motor Mit Anbauten.....	54	3.15.20	Hydraulikzylinder (Schild), Einzelteile	148
2.12	Motor	58	3.20	Fahrtrieb, Getriebeschaltung	150
2.15	Motor	61	3.25	Lenkung.....	154
2.15.04	Zylinderkopfdichtung, Räderkasten, Ladeluftleitung	62	3.30	Betriebs-, Feststellbremse	156
2.15.05	Ölwanne, Ölmesstab	64	3.35	Pendelachsverriegelung	160
2.15.10	Kurbelgehäuseentlüftung, Zylinderkopfhaube, -Dichtung	66	3.35.10	Hydraulikzylinder (Pendelachsverriegelung).....	162
2.15.15	Schmierölpumpe, Motorlagerung	68	3.40	Zusatzräumschild	164
2.15.20	Ölkühler, Ölfilter, Öldruckschalter	70	3.40.10	Hydraulikzylinder (Räumschild)	168
2.15.25	Lüfter, Wasserpumpe, Thermostat	72	3.40.20	Hydraulikinstallation Räumschild (Oberwagen)	170
2.15.30	Kraftstoffvorwärmung, Schwungradgehäuse	76	3.40.20.1	Drehdurchführung, Einzelteile	174
2.15.35	Kraftstoffförderpumpe, Leitungen, Filter	78	3.40.50	Elektroinstallation Räumschild	176
2.15.36	Kraftstoffleitung	80	3.60	4-Punkt-Abstützung Einzelbetätigt	178
2.15.40	Kraftstoffvorfilter	82	3.60.10	Elektroinstallation 4-Punkt Abstützung Einzelbetätigt... ..	180
2.15.45	Abgasturbolader, Einspritzpumpe.....	84	3.10.10	Hydraulikzylinder (Abstützung)	182
2.15.50	Abgasleitung	86	4	Hydraulikinstallation Oberwagen.....	187
2.15.60	Kabelbaum (Motor)	88	4.10	Hydraulikinstallation Kabinenboden.....	189
2.15.61	Steckverbinder	90	4.10.20.2	Abschaltventil	190
2.15.65	Lichtmaschine, Keilriemen	92	4.10.01	Steuerhebel (Rechts).....	192
2.15.70	Anlasser (Starter)	94	4.10.01.1	Steuerhebel (Rechts, Einzelteile)	194
2.20	Kraftstoffschläuche, Verschraubungen	96	4.10.05	Steuerhebel (Links).....	196
2.30	Motorkühler (Ohne Umkehrlüfter), Einbauteile	100	4.10.05.1	Steuerhebel (Links, Einzelteile)	200
2.30.10	Motorkühler	104	4.10.10	Lenkung.....	202
2.35	Umkehrlüfter Für Motorkühler	108	4.10.10.1	Lenksäule Ohne Blinker, Einzelteile	206
2.35.10	Elektroinstallation Umkehrlüfter	110	4.10.15	Betriebsbremse, Notablass Kabine	208
2.40	Motorvorwärmung	112	4.10.20	Fahren	212
2.50	Regelpumpe, Einbauteile	114	4.10.20.1	Fahrpedal, Einzelteile	214
2.50.10	Regelpumpe, Einzelteile	116	4.20	Vorsteuerung: Oberwagen	217
2.50.20	Regelpumpe Für Grenzlastregelung, Einzelteile	118	4.20.01	Vorsteuerung: Schottleiste Bis Steuerblock: Fahren	218
2.60	Luftzufuhr, Abgasanlage	120			

Inhaltsverzeichnis deutsch

Kapitel	Überschrift	Seite	Kapitel	Überschrift	Seite
4.20.02	Vorsteuerung: Schottleiste Bis Steuerblock: Abstützung	220	5	Elektroinstallation.....	311
4.20.03	Vorsteuerung: Schottleiste Bis Steuerblock: Ausleger	222	5.10	Kabinenboden.....	312
4.20.04	Vorsteuerung: Schottleiste Bis Steuerblock: Stiel.....	224	5.10.10	Steuerbox (Kabinenboden)	314
4.20.05	Vorsteuerung: Schottleiste Bis Steuerblock: Greifer....	228	5.15	Motorumgebung	316
4.20.10	Vorsteuerung: Schottleiste Bis Drehdurchführung	230	5.20	Zentralbereich 1.....	318
4.20.10.1	Kompakt Vorsteuerblock, Einzelteile	234	5.22	Kabelsatz (Ventile).....	320
4.20.15	Vorsteuerung: Schwenkmotor 1.....	236	5.25	Stromversorgung	322
4.20.20	Vorsteuerung: Schwenkmotor 2.....	240	5.30	Hubgerüst	326
4.20.30	Kabinen Hubgerüst: Schellen	244	5.35	Zentralelektrik	328
4.20.35	Vorsteuerung: Druckversorgung 1	248	5.40	Steuerungskomponenten	332
4.20.36	Vorsteuerung: Druckversorgung 2.....	252	5.45	Bedienungskonsole 1	334
4.20.40	Vorsteuerung: Tankleitungen	256	5.46	Bedienungskonsole 2	338
4.30	Prioritätsventil, Greifer Drehen, Hubkabine	259	5.50	Beleuchtung	340
4.30.05	Prioritätsventil	260	5.60	Generatoranlage.....	343
4.30.10	Hubkabine	264	5.60.10	Generatoreinbau 9 Kw	344
4.30.10.1	Steuerblock (Greifer, Hubkabine), Einzelteile.....	268	5.60.11	Generatoranlage 9 Kw	348
4.30.10.2	Hydraulikzylinder (Hubkabine), Einzelteile.....	270	5.60.15	Generatoreinbau 11 Kw	350
4.30.15	Greifer Drehen	274	5.60.16	Generatoranlage 11 Kw	354
4.40	Hydraulikölkühler	277	5.60.90	Elektro-Box, Einbauteile	356
4.40.05	Hydraulikmotor Ölkühler	278	5.70	Unterwagen	358
4.40.05.1	Hydraulikölkühler	282	5.90	Zusatzscheinwerfer Und Rundumleuchte.....	362
4.40.10	Kühlkreislauf Hydrauliköl.....	284	6	Unterwagen.....	365
4.45	Umkehrlüfter Für Hydraulikölkühler.....	286	6.10	4-Punkt-Abstützung	366
4.80	Arbeitshydraulik.....	289	6.15	2-Punkt-Abstützung Mit Schild	370
4.80.05	Steuerblock Bis Drehdurchführung	290	6.20	Zusatzräumschild	374
4.80.05.1	Steuerblock, Einzelteile 1	292	6.20.10	Räumleisten Für Räumschild.....	378
4.80.05.2	Steuerblock, Einzelteile 2	294	6.25	Achsen, Fahrgetriebe, Fahrmotor.....	380
4.80.05.3	Steuerblock, Einzelteile 3	296	6.30	Bereifung: Vollgummi, Luftreifen	382
4.80.05.4	Steuerblock, Einzelteile 4	298	6.36	Werkzeuge	384
4.80.05.5	Steuerblock, Einzelteile 5	300	6.50	Vorderachse (Starr-, Lenkachse)	387
4.80.10	Steuerblock Bis Schwenkmotor, Saugleitungen Zahnradpumpen	302	6.50.10	Vorderachse (Starr- Lenkachse), Einzelteile.....	388
4.80.15	Steuerblock Bis Ladeeinrichtung 1.....	304	6.50.20	Bremse (Vorder-, Hinterachse), Einzelteile	392
4.80.16	Steuerblock Bis Ladeeinrichtung 2.....	306	6.25.20	Planetenge triebe (Vorder-, Hinterachse), Einzelteile ...	394
4.80.20	Steuerblock, Regelpumpe, Tank	308	6.50.40	Differentialgetriebe (Vorderachse), Einzelteile.....	396
			6.25.10	Lenkzylinder, Einbauteile	400

Inhaltsverzeichnis deutsch

Kapitel	Überschrift	Seite	Kapitel	Überschrift	Seite
6.60	Hinterachse (Pendelachse)	403	8.15	Kabinen, Einzelteile	503
6.60.10	Hinterachse (Pendelachse), Einzelteile	404	8.15.30	Wisch-, Waschanlage	504
6.50.20	Bremse (Vorder-, Hinterachse), Einzelteile	406	8.15.05	Scheiben, Gummiprofile	508
6.25.20	Planetengeräte (Vorder-, Hinterachse), Einzelteile ...	408	8.15.10	Frontscheibe, Sonnenrollo	512
6.60.40	Differentialgetriebe (Hinterachse), Einzelteile	410	8.15.15	Innenverkleidung, -Ausstattung	516
6.70	Fahrgetriebe (Schaltgetriebe), Einzelteile	414	8.15.20	Dachluke, Regenschutz, Spiegel	520
6.71	Fahrgetriebe (Lastschaltgetriebe), Einzelteile	416	8.15.25	Tür	524
6.25.30.1	Feststellbremse (Fahrgetriebe), Einzelteile	420	8.15.35	Verflüssiger	528
6.25.40	Fahrmotor, Einzelteile	422	8.15.35.2	Verflüssiger (Aurora), Einzelteile	530
7	Oberwagen	425	8.20	Fahrersitz	533
7.10	Oberwagen, Lagerung Ausleger, Gegengewicht	426	8.20.05	Fahrersitz Mechanisch Gefedert	534
7.11	Oberwagen Losteile	430	8.20.05.1	Fahrersitz Mechanisch, Einzelteile 1	536
7.11.10	Wartungsaufstieg	436	8.20.05.2	Fahrersitz Mechanisch, Einzelteile 2	538
7.15	Kabinenboden, Hubgerüst	438	8.20.05.3	Fahrersitz Mechanisch, Einzelteile 3	542
7.15.10	Sitzkonsole Mit Heizung, Klima	444	8.20.10	Fahrersitz Luftgedert	546
7.23	Verkleidung (Hydraulikölkühler, Motorkühler).....	446	8.20.10.1	Fahrersitz Luftgedert, Einzelteile 1	548
7.30	Zusatzfilter Und Ansaugkasten	451	8.20.10.2	Fahrersitz Luftgedert, Einzelteile 2	550
7.30.10	Zusatzfilter (Ansaugkasten, Motorkühler)	452	8.20.10.3	Fahrersitz Luftgedert, Einzelteile 3	554
7.30.20	Zusatzfilter (Ansaugkasten, Ölkühler)	454	8.20.10.4	Fahrersitz Luftgedert, Einzelteile 4	556
7.35	Verkleidung (Motor).....	456	8.20.10.5	Fahrersitz Luftgedert, Einzelteile 5	560
7.35.05	Motorhaube.....	460	8.20.15.8	Steuerhebelträger (Rechts)	562
7.40	Verkleidung (Hinter Kabine)	464	8.20.15.9	Steuerhebelträger (Links)	564
7.41	Verkleidung (Rechts)	468	8.20.15.8	Steuerhebelträger (Rechts)	566
7.45	Drehdurchführung	470	8.20.15.9	Steuerhebelträger (Links).....	568
7.45.10	Drehdurchführung, Einzelteile	474	8.25	Heizung	571
7.45.25	Drehwerksgetriebe Mit Schwenkmotor, Einzelteile.....	476	8.25.05	Heizung, Einbauteile	572
7.50	Hydrauliköltank	480	8.25.06	Heizungsschläuche	574
7.50.10	Einfüll- Und Belüftungsfiler, Einzelteile	484	8.25.10	Standheizung, Einbauteile	576
7.50.20	Rücklauffilter, Einzelteile	486	8.25.10.1	Standheizung, Einzelteile	580
7.55	Dieseltank	488	8.30	Klimaanlage 1	582
7.65	Betankungspumpe	492	8.31	Klimaanlage 2	584
7.65.20	Kabelbaum (Betankungspumpe).....	494	8.35	Radio	588
7.70	Vorwärmung Hydrauliköl	496	8.40	Schutzgitter	591
8	Kabine	499	8.40.05	Front- Und Dachschutzgitter	592
8.10	Kabinen, Ausführungen	500	8.40.10	Dachschutzgitter	594

Inhaltsverzeichnis deutsch

Kapitel	Überschrift	Seite	Kapitel	Überschrift	Seite
8.45	Kabinenbelüftungsgerät	597	10.66	Lettisch.....	676
8.45.10	Kabinenbelüftungsgerät 1.....	598	10.70	Ungarisch.....	678
8.45.20	Kabinenbelüftungsgerät 2.....	600	10.73	Rumänisch	680
8.45.30	Kabinenbelüftungsgerät 3.....	604	10.76	Bulgarisch	682
8.45.40	Kabinenbelüftungsgerät, Einzelteile	606	11	Ladeeinrichtung	685
9	Zentralschmieranlage	609	11.05	Schnellkupplungen Am Stielkopf.....	686
9.10	Übersichtsplan	610	11.06	Kugelabsperrhähne Am Stielkopf	688
9.20	Drehkranz	612	11.10	Ladeeinrichtung 8,5 M.....	691
9.25	Hubgerüst	614	11.10.05	Nahbereichsabschaltung.....	692
9.30	Ladeeinrichtung	616	11.10.10	Ausleger 4,2 M.....	694
9.80	Pumpe, Einzelteile.....	618	11.15.20	Hydraulikinstallation Ausleger - 1	696
9.90	Verteiler, Zubehör.....	620	11.15.20.1	Hydraulikzylinder (Ausleger), Einzelteile	698
9.95	Zubehör Zentralschmieranlage.....	624	11.10.21	Hydraulikinstallation Ausleger - 2	702
10	Beschilderung	627	11.15.21.1	Hydraulikzylinder (Ladestiel), Einzelteile	706
10.10	Sprachneutral 1	628	11.15.30	Ladestiel 4 M	710
10.11	Sprachneutral 2	630	11.15.40	Hydraulikinstallation Ladestiel 4 M.....	712
10.12	Sprachneutral 3	634	11.15.50	Elektroinstallation Ladeeinrichtung	714
10.17	Deutsch	636	11.15	Ladeeinrichtung 9,5 M.....	717
10.20	Englisch.....	638	11.15.05	Nahbereichsabschaltung.....	718
10.23	Französisch	640	11.15.10	Ausleger 5,2 M.....	720
10.26	Spanisch.....	642	11.15.20	Hydraulikinstallation Ausleger - 1	722
10.30	Dänisch	644	11.15.20.1	Hydraulikzylinder (Ausleger), Einzelteile	724
10.33	Niederländisch	646	11.15.21	Hydraulikinstallation Ausleger - 2	728
10.36	Schwedisch.....	648	11.15.21.1	Hydraulikzylinder (Ladestiel), Einzelteile	732
10.40	Finnisch.....	650	11.15.30	Ladestiel 4 M	736
10.43	Italienisch	652	11.15.40	Hydraulikinstallation Ladestiel 4 M.....	738
10.46	Norwegisch.....	654	11.15.50	Elektroinstallation Ladeeinrichtung	740
10.50	Portugiesisch.....	656	11.20	Ladeeinrichtung 10,4 M	743
10.53	Polnisch.....	658	11.20.05	Nahbereichsabschaltung.....	744
10.55	Usa.....	661	11.15.10	Ausleger 5,2 M.....	746
10.55.10	Usa.....	662	11.15.20	Hydraulikinstallation Ausleger - 1	748
10.55.20	Usa.....	666	11.15.20.1	Hydraulikzylinder (Ausleger), Einzelteile	750
10.55.30	Usa.....	668	11.15.21	Hydraulikinstallation Ausleger - 2	754
10.56	Russisch	670	11.15.21.1	Hydraulikzylinder (Ladestiel), Einzelteile	758
10.60	Griechisch	672	11.20.30	Ladestiel 5 M.....	762
10.63	Tschechisch	674			

Inhaltsverzeichnis deutsch

Kapitel	Überschrift	Seite	Kapitel	Überschrift	Seite
11.20.40	Hydraulikinstallation Ladestiel 5 M.....	764	12.41.10	Elektroinstallation Überlastabschaltung.....	868
11.15.50	Elektroinstallation Ladeeinrichtung	768	12.50	Werkzeugfilter Am Ausleger 4,2 M.....	870
11.30	Ladeeinrichtung Mit Mehrzweckstiel 8,2 M.....	771	12.51	Werkzeugfilter Am Ausleger 5,2 M.....	874
11.30.05	Nahbereichsabschaltung.....	772	12.60	Warneinrichtung, Fahren.....	878
11.10.10	Ausleger 4,2 M.....	774	12.70	Begrenzung Kinematik.....	881
11.15.20	Hydraulikinstallation Ausleger - 1	776	12.70.10	Begrenzung Ladehöhe.....	882
11.15.20.1	Hydraulikzylinder (Ausleger), Einzelteile	778	12.70.15	Hydraulikinstallation Begrenzung Ladehöhe.....	884
11.10.21	Hydraulikinstallation Ausleger - 2	782	12.70.20	Elektroinstallation Begrenzung Ladehöhe	886
11.15.21.1	Hydraulikzylinder (Ladestiel), Einzelteile	786	12.70.30	Begrenzung Ausladung	888
11.30.22	Hydraulikinstallation Ausleger - 3	790	12.70.35	Hydraulikinstallation Begrenzung Ausladung	890
11.35.30	Mehrzweckstiel 3,7 M	792	12.70.40	Elektroinstallation Begrenzung Ausladung.....	892
11.35.30.1	Hydraulikzylinder (Kippen), Einzelteile	796	12.85	Hubzylinderdämpfung	894
11.35.40	Hydraulikinstallation Mehrzweckstiel 3,7 M	800	12.90	Rückfahrkamera	897
11.15.50	Elektroinstallation Ladeeinrichtung	804	11.50.66.1	Hochdruck Sicherheitsfilter	898
11.35.60	Hydraulikinstallation Vorsteuerung Mehrzweckstiel.....	806	11.50.66.1	Hochdruck Sicherheitsfilter	900
11.35	Ladeeinrichtung Mit Mehrzweckstiel 9,2 M.....	809	12.90.10	Rückfahrkamera	902
11.35.05	Nahbereichsabschaltung.....	810	12.90.50	Elektroinstallation Rückfahrkamera	904
11.15.10	Ausleger 5,2 M.....	812	12.50.30	Elektroinstallation Werkzeugfilter Am Ausleger	906
11.15.20	Hydraulikinstallation Ausleger - 1	814	12.50.30	Elektroinstallation Werkzeugfilter Am Ausleger	908
11.15.20.1	Hydraulikzylinder (Ausleger), Einzelteile	816			
11.15.21	Hydraulikinstallation Ausleger - 2	820			
11.15.21.1	Hydraulikzylinder (Ladestiel), Einzelteile	824			
11.35.22	Hydraulikinstallation Ausleger - 3	828			
11.35.30	Mehrzweckstiel 3,7 M	830			
11.35.30.1	Hydraulikzylinder (Kippen), Einzelteile	834			
11.35.40	Hydraulikinstallation Mehrzweckstiel 3,7 M.....	838			
11.15.50	Elektroinstallation Ladeeinrichtung	842			
11.35.60	Hydraulikinstallation Vorsteuerung Mehrzweckstiel.....	844			
12	Sicherheitseinrichtungen.....	847			
12.20	Rohrbruchsicherung (Hydraulikzylinder-Ausleger)	848			
12.21	Rohrbruchsicherung (Hydraulikzylinder-Ladestiel Für Ausleger 4,2 M)	852			
12.22	Rohrbruchsicherung (Hydraulikzylinder-Ladestiel Für Ausleger 5,2 M)	856			
12.30	Überlastwarneinrichtung Ohne Rohrbruchsicherung ...	860			
12.31	Überlastwarneinrichtung Mit Rohrbruchsicherung	862			
12.41	Überlastabschaltung Mit Rohrbruchsicherung.....	864			

Table des matières, français

Chapitre	Titre	Page	Chapitre	Titre	Page
1	Pièces D'entretien	33	2.50.10	Pompe À Débit Variable, Pièces	116
1.10	Pièces D'entretien	34	2.50.20	Pompe À Débit Variable De Régulation Intégrale, Pièces Détachées	118
1.50	Brides	36	2.60	Système D'échappement Et D'aspiration	120
1.55	Union Simple À Bride	40	2.60.10	Filtre À Air, Pièces	124
1.56	Union Simple À Bride En Équerre	44	3	Installation Hydraulique Châssis	127
1.60	Porte-Tuyau Onduleux Flexible	50	3.10	4-Point Stabilisateur 1	128
2	Moteur Avec Equipements	53	3.11	4-Point Stabilisateur 2	132
2.10	Moteur Avec Equipements	54	3.15	2-Point Stabilisateur Avec Lame 1	136
2.12	Moteur	58	3.16	2-Point Stabilisateur Avec Lame 2	140
2.15	Moteur	61	3.17	2-Point Stabilisateur Avec Lame 3	144
2.15.04	Joint De Culasse, Carter D'engrenages, Conduite D'air	62	3.15.20	Vérin Hydraulique (Lame), Pièces	148
2.15.05	Carter À Huile, Jauge	64	3.20	Système D'entraînement, Changement De Vitesse	150
2.15.10	Ventilation Du Carter De Vilebrequin, Couvercle Supérieur Des Soupapes, Joint	66	3.25	Direction	154
2.15.15	Pompe À Huile, Support Moteur	68	3.30	Frein De Service De Stationnement	156
2.15.20	Refroidisseur, Filtre, Manoccontacteur D'huile	70	3.35	Blocage Pont Oscillant	160
2.15.25	Ventilateur, Pompe À Eau, Thermostat	72	3.35.10	Vérin Hydraulique (Blocage Pont Oscillant)	162
2.15.30	Préchauffage Carburant, Carter Volant Moteur	76	3.40	Déneiger Plaque Supplémentaire	164
2.15.35	Pompe D'alimentation, Conduites, Filtre	78	3.40.10	Vérin Hydraulique (Déneiger Plaque)	168
2.15.36	Conduite De Carburant	80	3.40.20	Installation Hydraulique Déneiger Plaque (Tourelle)	170
2.15.40	Décanteur	82	3.40.20.1	Passage Tournant, Pièces	174
2.15.45	Turbocompresseur, Pompe À Injection	84	3.40.50	Installation Électriques Déneiger Plaque	176
2.15.50	Circuit De Décompression	86	3.60	4-Point Stabilisateur À Commande Individuelle	178
2.15.60	Faisceau Électrique (Moteur)	88	3.60.10	Installation Électrique 4-Point Stabilisateur À Commande Individuelle	180
2.15.61	Connecteur À Fiches	90	3.10.10	Vérin Hydraulique (Appui)	182
2.15.65	Alternateur, Courroie	92	4	Installation Hydraulique Tourelle	187
2.15.70	Démarrateur	94	4.10	Installation Hydraulique Plancher De Cabine	189
2.20	Conduites Carburant, Raccords	96	4.10.20.2	Limiteur Et Régulateur De Pression	190
2.30	Radiateur Moteur (Sans Ventilateur Réversible), Kit De Montage	100	4.10.01	Manipulateur (À Droite)	192
2.30.10	Radiateur Moteur	104	4.10.01.1	Manipulateur (À Droite, Pièces)	194
2.35	Ventilateur De Renvoi Pour Refroidisseur Du Moteur ..	108	4.10.05	Manipulateur (À Gauche)	196
2.35.10	Installation Électrique Ventilateur Réversible	110	4.10.05.1	Manipulateur (À Gauche, Pièces)	200
2.40	Préchauffage Du Moteur	112	4.10.10	Direction	202
2.50	Pompe À Débit Variable, Kit De Montage	114	4.10.10.1	Colonne De Direction San Clignotants, Pièces	206
			4.10.15	Frein De Service, Descente De Secours De La Cabine	208

Table des matières, français

Chapitre	Titre	Page	Chapitre	Titre	Page
4.10.20	Translation.....	212	4.80.05.1	Distributeur, Pièces 1.....	292
4.10.20.1	Pédale De Translation, Pièces.....	214	4.80.05.2	Distributeur, Pièces 2.....	294
4.20	Commande Pilote: Tourelle.....	217	4.80.05.3	Distributeur, Pièces 3.....	296
4.20.01	Commande Pilote: Réglette De Raccordement Jusqu'au Distributeur: Translation.....	218	4.80.05.4	Distributeur, Pièces 4.....	298
4.20.02	Commande Pilote: Réglette De Raccordement Jusqu'au Distributeur: Appui.....	220	4.80.05.5	Distributeur, Pièces 5.....	300
4.20.03	Commande Pilote: Réglette De Raccordement Jusqu'au Distributeur: Flèche.....	222	4.80.10	Distributeur Jusqu'à Moteur De Rotation, Conduites D'aspiration Pompes À Engrenages.....	302
4.20.04	Commande Pilote: Réglette De Raccordement Jusqu'au Distributeur: Balancier.....	224	4.80.15	Distributeur Jusqu'à Equipement Chargeur 1.....	304
4.20.05	Commande Pilote: Réglette De Raccordement Jusqu'au Distributeur: Grappin.....	228	4.80.16	Distributeur Jusqu'à Equipement Chargeur 2.....	306
4.20.10	Commande Pilote: Réglette De Raccordement Jusqu'au Passage Tournant.....	230	4.80.20	Distributeur, Pompe De Régulation, Réservoir.....	308
4.20.10.1	Bloc Pilotage Compact, Pièces.....	234	5	Installations Électriques.....	311
4.20.15	Commande Pilote: Moteur De Rotation 1.....	236	5.10	Plancher De Cabine.....	312
4.20.20	Commande Pilote: Moteur De Rotation 2.....	240	5.10.10	Boîtier De Commande (Plancher De Cabine).....	314
4.20.30	Brad De Levage Cabine: Colliers.....	244	5.15	Entourage Du Moteur.....	316
4.20.35	Commande Pilote: Alimentation En Pression 1.....	248	5.20	Partie Centrale 1.....	318
4.20.36	Commande Pilote: Alimentation En Pression 2.....	252	5.22	Jeu De Câbles (Soupapes).....	320
4.20.40	Commande Pilote: Conduites De Réservoir.....	256	5.25	Alimentation.....	322
4.30	Valve Prioritaire, Rotation Grappin, Cabine De Levage.....	259	5.30	Partie Mobile Montée De Cabine.....	326
4.30.05	Valve Prioritaire.....	260	5.35	Boîtier Électrique.....	328
4.30.10	Cabine De Levage.....	264	5.40	Composants De La Commande.....	332
4.30.10.1	Distributeur (Grappin, Cabine De Levage), Pièces.....	268	5.45	Console De Commande 1.....	334
4.30.10.2	Vérin Hydraulique (Cabine De Levage), Pièces.....	270	5.46	Console De Commande 2.....	338
4.30.15	Rotation Grappin.....	274	5.50	Eclairage.....	340
4.40	Radiateur Hydraulique.....	277	5.60	Génératrice.....	343
4.40.05	Moteur Hydraulique Radiateur D'huile.....	278	5.60.10	Installation De Générateur 9 Kw.....	344
4.40.05.1	Radiateur Hydraulique.....	282	5.60.11	Génératrice 9 Kw.....	348
4.40.10	Circuit De Refroidissement Huile Hydraulique.....	284	5.60.15	Installation De Générateur 11 Kw.....	350
4.45	Ventilateur Réversible - Radiateur D'huile Hydraulique.....	286	5.60.16	Génératrice 11 Kw.....	354
4.80	Installation Hydraulique D'equipement.....	289	5.60.90	Boîtier Électrique, Éléments De Montage.....	356
4.80.05	Distributeur Jusqu'à Passage Tournant.....	290	5.70	Châssis.....	358
			5.90	Phare Supplémentaire Et Gyrophare.....	362
			6	Châssis.....	365
			6.10	4-Point Stabilisateur.....	366
			6.15	2-Point Stabilisateur Avec Lame.....	370
			6.20	Déneiger Plaque Supplémentaire.....	374
			6.20.10	Barres De Déneigement Pour Plaque Déneiger.....	378

Table des matières, français

Chapitre	Titre	Page	Chapitre	Titre	Page
6.25	Essieux, Vitesse De Translation, Moteur De Translation.....	380	7.35	Garniture (Moteur).....	456
6.30	Pneumatiques: Pneus Pleins, Bandage Pneumatique .	382	7.35.05	Capot Moteur.....	460
6.36	Outils.....	384	7.40	Garniture (Derrière La Cabine).....	464
6.50	Essieu Av (Essieu Rigide, Directeur)	387	7.41	Garniture (À Droite).....	468
6.50.10	Essieu Avant (Essieu Rigide, Directeur), Pièces.....	388	7.45	Passage Tournant	470
6.50.20	Frein (Essieux Av Et Ar), Pièces	392	7.45.10	Passage Tournant, Pièces	474
6.25.20	Engrenage Planétaire (Essieux Av Et Ar), Pièces.....	394	7.45.25	Engrenage Du Dispositif De Rotation Avec Moteur Oscillant, Pièces	476
6.50.40	Engrenage Différentiel (Essieu Av), Pièces.....	396	7.50	Réservoir D'huile Hydraulique.....	480
6.25.10	Vérin De Direction, Eléments De Montage.....	400	7.50.10	Filtre De Remplissage Et D'aération, Pièces	484
6.60	Essieu Ar (Essieu Oscillant).....	403	7.50.20	Filtre De Retour, Pièces.....	486
6.60.10	Essieu Ar (Essieu Oscillant), Pièces.....	404	7.55	Réservoir De Carburant.....	488
6.50.20	Frein (Essieux Av Et Ar), Pièces	406	7.65	Pompe De Ravitaillement.....	492
6.25.20	Engrenage Planétaire (Essieux Av Et Ar), Pièces.....	408	7.65.20	Faisceau Électrique (Pompe De Ravitaillement)	494
6.60.40	Engrenage Différentiel (Essieu Ar), Pièces	410	7.70	Réchauffage D'huile Hydraulique	496
6.70	Vitesse De Translation (Boîte Mécanique), Pièces Détachées.....	414	8	Cabine	499
6.71	Vitesse De Translation (Boîte De Transfert), Pièces Détachées.....	416	8.10	Versions De Cabine	500
6.25.30.1	Frein De Stationnement (Vitesse De Translation), Pièces.....	420	8.15	Cabine, Pièces	503
6.25.40	Moteur De Translation, Pièces	422	8.15.30	Système Essuie, Lave-Glace.....	504
7	Tourelle.....	425	8.15.05	Vitrage, Profils En Caoutchouc	508
7.10	Tourelle, Fixation Flèche, Contrepoids	426	8.15.10	Pare-Brise, Pare-Soleil.....	512
7.11	Tourelle Pièces.....	430	8.15.15	Garnitures Et Équipements Intérieurs	516
7.11.10	Accès D'entretien	436	8.15.20	Vitre Pavillon, Parapluie, Rétroviseurs	520
7.15	Plancher De Cabine, Cinématique De Cabine	438	8.15.25	Porte	524
7.15.10	Console De Siège Avec Chauffage, Climatisation	444	8.15.35	Condenseur	528
7.23	Garniture (Radiateur D'huile Hydraulique, Radiateur Moteur).....	446	8.15.35.2	Condenseur (Aurora), Pièces	530
7.30	Filtre Supplémentaire Et Cadre D'aspiration	451	8.20	Siège.....	533
7.30.10	Filtre Supplémentaire (Cadre D'aspiration, Radiateur Moteur).....	452	8.20.05	Siège À Suspension Mécanique	534
7.30.20	Filtre Supplémentaire (Cadre D'aspiration, Radiateur D'huile).....	454	8.20.05.1	Siège À Suspension Mécanique, Pièces 1.....	536
			8.20.05.2	Siège À Suspension Mécanique, Pièces 2.....	538
			8.20.05.3	Siège À Suspension Mécanique, Pièces 3.....	542
			8.20.10	Siège Pneumatique.....	546
			8.20.10.1	Siège Pneumatique, Pièces 1	548
			8.20.10.2	Siège Pneumatique, Pièces 2	550
			8.20.10.3	Siège Pneumatique, Pièces 3	554
			8.20.10.4	Siège Pneumatique, Pièces 4	556

Table des matières, français

Chapitre	Titre	Page	Chapitre	Titre	Page
8.20.10.5	Siège Pneumatique, Pièces 5	560	10.23	Français.....	640
8.20.15.8	Console Manipulateur (À Droite)	562	10.26	Espagnol.....	642
8.20.15.9	Console Manipulateur (À Gauche).....	564	10.30	Danois	644
8.20.15.8	Console Manipulateur (À Droite).....	566	10.33	Néerlandais.....	646
8.20.15.9	Console Manipulateur (À Gauche).....	568	10.36	Suédois	648
8.25	Chauffage.....	571	10.40	Finnois	650
8.25.05	Chauffage, Eléments De Montage	572	10.43	Italien.....	652
8.25.06	Flexibles De Chauffage	574	10.46	Norvégien.....	654
8.25.10	Chauffage Auxiliaire, Eléments De Montage	576	10.50	Portugais.....	656
8.25.10.1	Chauffage Auxiliaire, Pièces.....	580	10.53	Polonais.....	658
8.30	Climatisation 1	582	10.55	Usa.....	661
8.31	Climatisation 2	584	10.55.10	Usa	662
8.35	Radio	588	10.55.20	Usa	666
8.40	Grille De Protection	591	10.55.30	Usa	668
8.40.05	Protection Frontale Et De Toit	592	10.56	Ruse.....	670
8.40.10	Grille De Protection Sur Le Toit	594	10.60	Grec	672
8.45	Dispositif D'aération De Cabine	597	10.63	Tchèque.....	674
8.45.10	Dispositif D'aération De Cabine 1	598	10.66	Latvien	676
8.45.20	Dispositif D'aération De Cabine 2.....	600	10.70	Hongrois	678
8.45.30	Dispositif D'aération De Cabine 3.....	604	10.73	Roumain	680
8.45.40	Dispositif D'aération De Cabine, Pièces.....	606	10.76	Bulgare.....	682
9	Graissage Centralisé	609	11	Equipement Chargeur	685
9.10	Schéma De Branchement	610	11.05	Coupleurs Rapides Sur La Tête De Balancier.....	686
9.20	Couronne De Rotation	612	11.06	Robinets À Boisseau Sphérique Sur La Tête De Balancier.....	688
9.25	Partie Mobile Montée De Cabine	614	11.10	Equipement Chargeur 8,5 M.....	691
9.30	Equipement Chargeur	616	11.10.05	Déconnexion En Cas De Collision	692
9.80	Pompe, Pièces	618	11.10.10	Flèche 4,2 M	694
9.90	Distributeur, Accessoires.....	620	11.15.20	Installation Hydraulique Flèche - 1	696
9.95	Graissage Central Accessoires	624	11.15.20.1	Vérin Hydraulique (Flèche), Pièces	698
10	Indicateurs De Sécurité	627	11.10.21	Installation Hydraulique Flèche - 2.....	702
10.10	Indicateurs Sans Texte 1.....	628	11.15.21.1	Vérin Hydraulique (Balancier), Pièces	706
10.11	Indicateurs Sans Texte 2.....	630	11.15.30	Balancier 4 M.....	710
10.12	Indicateurs Sans Texte 3.....	634	11.15.40	Installation Hydraulique Balancier 4 M	712
10.17	Allemand.....	636	11.15.50	Installations Électriques D'équipement Chargeur	714
10.20	Anglais	638			

Table des matières, français

Chapitre	Titre	Page	Chapitre	Titre	Page
11.15	Equipement Chargeur 9,5 M.....	717	11.15.10	Flèche 5,2 M	812
11.15.05	Déconnexion En Cas De Collision	718	11.15.20	Installation Hydraulique Flèche - 1.....	814
11.15.10	Flèche 5,2 M	720	11.15.20.1	Vérin Hydraulique (Flèche), Pièces.....	816
11.15.20	Installation Hydraulique Flèche - 1.....	722	11.15.21	Installation Hydraulique Flèche - 2.....	820
11.15.20.1	Vérin Hydraulique (Flèche), Pièces.....	724	11.15.21.1	Vérin Hydraulique (Balancier), Pièces.....	824
11.15.21	Installation Hydraulique Flèche - 2.....	728	11.35.22	Installation Hydraulique Flèche - 3.....	828
11.15.21.1	Vérin Hydraulique (Balancier), Pièces.....	732	11.35.30	Balancier À Usages Multiples 3,7 M.....	830
11.15.30	Balancier 4 M.....	736	11.35.30.1	Vérin Hydraulique (Basculer), Pièces	834
11.15.40	Installation Hydraulique Balancier 4 M	738	11.35.40	Installation Hydraulique Balancier À Usages Multiples 3,7 M	838
11.15.50	Installations Électriques D'équipement Chargeur	740	11.15.50	Installations Électriques D'équipement Chargeur	842
11.20	Equipement Chargeur 10,4 M	743	11.35.60	Installation Hydraulique Pilotage Mât Multi Usage	844
11.20.05	Déconnexion En Cas De Collision	744	12	Equipements De Sécurité.....	847
11.15.10	Flèche 5,2 M	746	12.20	Clapets De Sécurité (Vérin Hydraulique-Flèche)	848
11.15.20	Installation Hydraulique Flèche - 1.....	748	12.21	Clapets De Sécurité (Vérin Hydraulique-Balancier Pour Flèche 4,2 M).....	852
11.15.20.1	Vérin Hydraulique (Flèche), Pièces.....	750	12.22	Clapets De Sécurité (Vérin Hydraulique-Balancier Pour Flèche 5,2 M).....	856
11.15.21	Installation Hydraulique Flèche - 2.....	754	12.30	Avertisseur De Surcharge Sans Clapets De Sécurité ..	860
11.15.21.1	Vérin Hydraulique (Balancier), Pièces.....	758	12.31	Avertisseur De Surcharge Avec Clapets De Sécurité...	862
11.20.30	Balancier 5 M.....	762	12.41	Déconnexion De Surcharge Avec Clapet De Sécurité..	864
11.20.40	Installation Hydraulique Balancier 5 M	764	12.41.10	Installation Électrique Déconnexion De Surcharge	868
11.15.50	Installations Électriques D'équipement Chargeur	768	12.50	Filtre Outil Sur La Flèche De 4,2 M	870
11.30	Equipement Avec Balancier Multifonctions 8,2 M...	771	12.51	Filtre Outil Sur La Flèche De 5,2 M	874
11.30.05	Déconnexion En Cas De Collision	772	12.60	Dispositif D'avertissement, Conduite	878
11.10.10	Flèche 4,2 M	774	12.70	Limitation Cinématique	881
11.15.20	Installation Hydraulique Flèche - 1.....	776	12.70.10	Limitation Hauteur De Charge.....	882
11.15.20.1	Vérin Hydraulique (Flèche), Pièces.....	778	12.70.15	Installation Hydraulique Limitation Hauteur De Charge	884
11.10.21	Installation Hydraulique Flèche - 2.....	782	12.70.20	Installation Électrique Limitation Hauteur De Charge...	886
11.15.21.1	Vérin Hydraulique (Balancier), Pièces.....	786	12.70.30	Limitation Portée	888
11.30.22	Installation Hydraulique Flèche - 3.....	790	12.70.35	Installation Hydraulique Limitation Portée.....	890
11.35.30	Balancier À Usages Multiples 3,7 M.....	792	12.70.40	Installation Électrique Limitation Portée	892
11.35.30.1	Vérin Hydraulique (Basculer), Pièces	796	12.85	Vérin De Levage Amorti.....	894
11.35.40	Installation Hydraulique Balancier À Usages Multiples 3,7 M	800	12.90	Caméra De Marche Arrière	897
11.15.50	Installations Électriques D'équipement Chargeur	804	11.50.66.1	Filtre De Sécurité À Haute Pression	898
11.35.60	Installation Hydraulique Pilotage Mât Multi Usage	806	11.50.66.1	Filtre De Sécurité À Haute Pression	900
11.35	Equipement Avec Balancier Multifonctions 9,2 M...	809			
11.35.05	Déconnexion En Cas De Collision	810			

Table des matières, français

Chapitre	Titre	Page	Chapitre	Titre	Page
12.90.10	Caméra De Marche Arrière	902			
12.90.50	Installation Électrique, Caméra De Marche Arrière	904			
12.50.30	Installation Électrique Filtre Outil Sur La Flèche.....	906			
12.50.30	Installation Électrique Filtre Outil Sur La Flèche.....	908			

Índice Español

Capítulo	Título	Página	Capítulo	Título	Página
1	Piezas De Mantenimiento	33	2.35	Ventilador Reversible Para Radiador De Motor	108
1.10	Piezas De Mantenimiento.....	34	2.35.10	Instalación Eléctrica Del Ventilador Reversible.....	110
1.50	Bridas	36	2.40	Pre calentamiento Del Motor	112
1.55	Racor De Empalme Por Bridas Recto.....	40	2.50	Bomba De Caudal Variable, Piezas De Montaje	114
1.56	Ángulo, Racor De Empalme Por Bridas.....	44	2.50.10	Bomba De Caudal Variable, Piezas Individuales.....	116
1.60	Soporte De Tubo Flexible Ondulado.....	50	2.50.20	Bomba De Caudal Variable Para Regulación De Carga Límite, Piezas Indiv.	118
2	Motor Con Accesorios Acoplado.....	53	2.60	Alimentación De Aire, Sistema De Gases De Escape..	120
2.10	Motor Con Accesorios Acoplado	54	2.60.10	Filtro De Aire, Piezas Individuales	124
2.12	Motor	58	3	Instalación Hidráulica, Chasis	127
2.15	Motor	61	3.10	Apoyo En 4 Puntos 1	128
2.15.04	Junta De Culata, Caja De Ruedas, Tubería De Aire De Sobrealimentación	62	3.11	Apoyo En 4 Puntos 2	132
2.15.05	Cárter De Aceite, Varilla Indicadora De Nivel De Aceite Purga De Aire Del Cigüeñal, Tapa De Culata, Junta De Culata	64	3.15	Apoyo En 2 Puntos Con Escudo 1.....	136
2.15.10	Bomba De Aceite Lubricante, Alojamiento Del Motor... Radiador De Aceite, Filtro De Aceite, Interruptor De Presión De Aceite.....	66 68	3.16	Apoyo En 2 Puntos Con Escudo 2.....	140
2.15.15	Ventilador, Bomba De Agua, Termostato.....	70	3.17	Apoyo En 2 Puntos Con Escudo 3.....	144
2.15.20	Pre calentamiento De Combustible, Caja Del Volante De Inercia.....	72	3.15.20	Cilindro Hidráulico (Pala De La Niveladora), Piezas Individuales.....	148
2.15.25	Bomba De Suministro De Combustible, Tuberías, Filtros	76	3.20	Mecanismo De Traslación, Cambio De Velocidad	150
2.15.30	Tubería De Combustible	78	3.25	Dirección.....	154
2.15.35	Prefiltro De Combustible	80	3.30	Freno De Servicio, Freno De Estacionamiento.....	156
2.15.45	Turbocompresor De Gases De Escape, Bomba De Inyección.....	82	3.35	Bloqueo Del Eje Oscilante	160
2.15.50	Mazo De Cables (Motor).....	84	3.35.10	Cilindro Hidráulico (Bloqueo Del Eje Oscilante)	162
2.15.60	Conector	86	3.40	Pala Niveladora Adicional.....	164
2.15.61	Alternador, Correa Trapezoidal.....	88	3.40.10	Cilindro Hidráulico (Pala Niveladora)	168
2.15.65	Motor De Arranque (Arrancador).....	90	3.40.20	Instalación Hidráulica, Pala Niveladora (Superestructura)	170
2.15.70	Tubos Flexible De Combustible, Atornilladuras	92	3.40.20.1	Paso Giratorio, Piezas Individuales.....	174
2.20	Radiador Del Motor (Sin Ventilador Reversible), Componentes	94	3.40.50	Instalación Eléctrica, Pala Niveladora	176
2.30	Radiador Del Motor.....	96	3.60	Apoyo En 4 Puntos, De Accionamiento Individual	178
2.30.10	Radiador Del Motor.....	100	3.60.10	Instalación Eléctrica, Apoyo De 4 Puntos, De Accionamiento Individual	180
		104	3.10.10	Cilindro Hidráulico (Apoyo)	182
			4	Instalación Hidráulica, Superestructura	187
			4.10	Instalación Hidráulica, Piso De La Cabina	189
			4.10.20.2	Válvula De Desconexión	190
			4.10.01	Palanca De Mando (Derecha).....	192